**«УТВЕРЖДАЮ»**

Директор Межвузовского центра билингвального и поликультурного образования РГПУ им. А.И. Герцена

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Е.А. Хамраева

**ПРОТОКОЛ**

Отчётного заседания рабочей группы №7   
«Общества русской словесности»

«О деятельности Общества русской словесности по экспертизе и внедрению полилингвальной модели филологического образования» за первую половину 2019 года

От 28 июня 2019 года

*Председатель*: Хамраева Елизавета Александровна – директор Межвузовского центра билингвального и поликультурного образования РГПУ им. А.И. Герцена

*Присутствовали*:

Алексинская Анастасия Юрьевна- младший научный сотрудник межвузовского центра билингвального и поликультурного образования РГПУ им. А. И. Герцена

Андреюшина Елизавета Александровна – старший научный сотрудник межвузовского центра билингвального и поликультурного образования РГПУ им. А. И. Герцена

Бабурин Александр Владимирович – зам. директора по редакционно-издательской деятельности СПб филиала АО «Просвещение»

Богданов Сергей Игоревич – ректор РГПУ им. А. И. Герцена

Богданчиков Виталий Владимирович – Генеральный директор ООО «АВАНГАРД»

Гашилова Людмила Борисовна- профессор Института народов Севера РГПУ им. А.И. Герцена

Гельфрейх Полина – Пармский государственный университет, Италия, Президент Ассоциации «Русский дом»

Комарова Юлия Александровна – проректор по международной деятельности РГПУ им. А. И. Герцена

Лавренович А.Г. – координатор РОПРЯЛ

Лобзина Марина Ивановна- исполнительный директор издательства «Русское слово»

Лысакова Ирина Павловна – зав. кафедрой межкультурной коммуникации РГПУ им. А. И. Герцена

Марусенко Михаил Александрович – Заведующий кафедрой романской филологии СПбГУ

Московкин Леонид Викторович – директор секретариата РОПРЯЛ и секретариата МАПРЯЛ СПбГУ

Назмутдинова Татьяна Станиславовна- профессор, зав. кафедрой алтайских языков, фольклора и литературы РГПУ им. А.И. Герцена

Новикова Полина Васильевна – младший научный сотрудник межвузовского центра билингвального и поликультурного образования РГПУ им. А. И. Герцена

Обласова Анна Васильевна – начальник отдела по работе с образовательными организациями РГПУ им. А. И. Герцена

Павлова Елена Валентиновна – зам. директора по научной деятельности English Nursery & Primary School

Проскурнина Наталья Юрьевна - Калужский государственный институт развития образования

Рябчикова Зоя Степановна- преподаватель кафедры уральских языков, фольклора и литературы РГПУ им. А.И. Герцена

Саматова Лола Маджидовна – научный сотрудник межвузовского центра билингвального и поликультурного образования РГПУ им. А. И. Герцена

Самсонов Николай Борисович- директор ресурсного центра русского языка МГОУ, Московская область

Федосеева Галина Григорьевна- начальник отдела анализа и прогноза развития системы ДПО ГБОУ, ДПО ТОИУУ

Хамраева Елизавета Александровна – директор межвузовского центра билингвального и поликультурного образования РГПУ им. А. И. Герцена

Ходус Вячеслав Петрович – заведующий кафедрой русского языка СКФУ

Шорина Татьяна Александровна – ведущий научный сотрудник межвузовского центра билингвального и поликультурного образования РГПУ им. А. И. Герцена

Ядровская Елена Робертовна - профессор кафедры образовательных технологий в филологии РГРУ им. А.И. Герцена

**Отчет заседания рабочей группы №7 Общества русской словесности**

**«О деятельности Общества русской словесности по экспертизе и внедрению полилингвальной модели филологического образования»**

**28 июня 2019 г.**

*Место проведения: РГПУ им. А.И. Герцена, наб. р. Мойки, д. 48, корп. 5, Павловский зал*

ПЕРВАЯ ЧАСТЬ ЗАСЕДАНИЯ

Заседание рабочей группы ОРС открыл ректор РГПУ им. А. И. Герцена, д.ф.н., проф., член-корреспондент РАО **Богданов С.И.,** выступивший с приветственным словом к участникам, отметил высокий творческий потенциал каждого из собравшихся, выразил уверенность в том, что проблемы, которые будут обсуждаться на встрече найдут эффективные решения, актуализируются и получат развитие во многих полиэтнических регионах РФ.

Затем был заслушан доклад д.п.н., проф., директора Межвузовского центра билингвального и поликультурного образования **Хамраевой Е.А.** на тему «*Родные и государственные языки в пространстве российской школы: особенности организации, специфика методик сегодняшнего дня»*

В докладе говорилось о задачах современного поликультурного образования, трансформации российской школы в аспекте обучения родным языкам, о месте и роли русского языка среди других языков РФ, приводилась статистика родных языков в пространстве российской школы, показаны модели полилингвальных школ. Новые образовательные условия требуют изменения методики преподавания русского языка. Процессы глобализации влияют на количество и качество изучаемых языков, в том числе, редких и исчезающих на территории РФ. В докладе поставлены задачи дальнейшего обсуждения и дополнения концепции о родных языках с опорой на научные основы современного преподавания языков, подчеркнута необходимость использования принципов междисциплинарности в обучении языкам.

В обсуждении доклада выступили Марусенко М.А., Бабурин А.В., Лобзина М.И., Шорина Т.А.

Марусенко М.А. указал на что необходимость системного мониторинга и сбора статистических данных по всем языкам и во всех регионах РФ. После обсуждения доклада группа ОРС приняла **решение**: обратиться в Минобрнауки с предложением доработки и широкого обсуждения концепции обучения родным языкам.

Тему методики преподавания родного языка продолжила д.ф.н., проф., зав. кафедрой межкультурной коммуникации филологического факультета РГПУ им. А.И. Герцена Лысакова И.П., которая выступила с докладом«*Роль родного языка в методике преподавания языка иностранного*».

Профессор Лысакова И.П. сделала краткий обзор научных положений о методике преподавания языков, указала на необходимость опоры на методическое наследие академика Щербы Л.В., посвященное теории языка, методике обучения языкам, обучения в сопоставлении и сравнении языков, диалогу культур.

В обсуждении доклада выступили Самсонов Н.Б, Ходус В.П, Гельфрейх П.Г., которые отметили, что опора на научную и методическую базу российского наследия обучения родным языкам необходима и актуальна.

С докладом *«Оценивание письменных работ обучающихся по русскому языку: проблемы и идеи»*выступил к.ф.н., зав. кафедрой современногорусского языка МГОУ, директор ресурсного центра русского языка **Самсонов Н.Б.**

В докладе были подняты вопросы грамотности школьников РФ, обучающихся в поликультурных классах. Высказана идея о ранжировании ошибок по русскому языку, которое должно быть разработано, вынесено на обсуждение педагогической общественности и утверждено. В обсуждении этого доклада участвовали Хамраева Е.А., Марусенко М.А., Московкин Л.В., Гельфрейх П.Г., которые поддержали идею классификации ошибок по русскому языку с последующим закреплением такой классификации законодательно.

Марусенко М.А. поделился опытом ранжирования ошибок во Франции, указал на источники, высказал идею языкового мониторинга.

Проскурнина Н.Ю поддержала идею языкового мониторинга с целью дальнейшего изучения состояния языков и классификацией ошибок в ОГЭ, ГИА по русскому языку.

Рябчикова З.С. предложила внести в проект решения тему: ускорить вопрос утверждения хантыйского алфавита (казымский диалект) орфографической комиссией РАН, учитывая, что решения комиссии по совершенствованию письменности хантыйского языка приняты, проведена апробация учебников на экспертной основе, изданы справочники и словари.

По итогам работы первой части заседания были приняты **решения**:

1. Расширить подготовку студентов /учителей (в вузах), которые затем смогут работать в билингвальной и полилингвальной среде, разработать специальные магистерские программы по подготовке учителей для работы в билингвальной и полилингвальной среде;
2. Восстановить в субъектах РФ научные структуры по научно-методическому обеспечению многоязычного обучения;
3. Расширить подготовку педагогических кадров в рамках дополнительного образования с целью подготовки к преподавания родных языков, включая русский как родной;
4. Поднять вопрос о ранжировании ошибок по русскому языку на съезде ОРС.

ВТОРАЯ ЧАСТЬ ЗАСЕДАНИЯ

Во второй части заседания комиссии также выступили с докладами:

к.ф.н., проф., зав. кафедрой алтайских языков, фольклора и литературы

**Назмутдинова Т.С**. на тему*«Ресурсный потенциал института народов Севера в развитии контента виртуальных кабинетов по дистанционному обучению родным языкам коренных малочисленных народов Арктики. Севера, Сибири и Дальнего Востока РФ»,*

генеральный директор ООО «Авангард» (образовательная платформа Lang-Land.com) **Богданчиков В.В.** «*О сервисе виртуальных кабинетов родных языков Российской Федерации»*

В докладах говорилось о широком использовании дистанционных компьютерных технологий в языковом обучении и комплексной системы преподавания родных языков. Докладчиками был продемонстрирован пример творческого и научного сотрудничества профессорско-преподавательского состава института народов севера с разработчиками платформы lang-land, показаны образцы уроков по родным языкам, в том числе исчезающим.

В ходе обсуждения докладов Ходус В.П предложил при разработке новых линий учебников по родным языкам обязательно учитывать региональную специфику, проводить культурную экспертизу, высказал пожелание вернуть бакалавриаты «учитель иностранного и родного языка» и «переводчик иностранного и родного языка» в образовательные организации Высшего образования. Для продвижения родных языков им была высказана идея актуальности использования родных языков в СМИ (отдельные каналы, передачи, программы) в поликультурных полиэтнических регионах РФ

Доклад зам. директора Санкт-Петербургского филиала издательства «Просвещение» по редакционно-издательской деятельности, автор учебников для детей мигрантов и переселенцев и учебных пособий для детей-билингвов **Бабурин А.В. «***Реализация положений ФГОС в учебных пособиях нового поколения на родных языках народов Российской Федерации***»** вызвал продолжительное обсуждение вопросов создания учебно-методических пособий по родным языкам.

С предложениями по созданию инициативных авторских групп по созданию учебников по родным языкам выступили Гашилова Л.Б., Рябчикова З.С., Назмутдинова Т.С. Высказана идея проведения всероссийского совещания-семинара авторских коллективов, занимающихся разработкой учебников по родным языкам, с приглашением работников образования и администрации школ, где есть преподавание родных языков.

Ядровская Е.Р отметила необходимость параллельно с изучением родных языков обязательно изучать литературу народов РФ, включая русскую литературу.

С выводами по работе заседания группы выступила к.п.н., ведущий научный сотрудник Межвузовского центра билингвального и поликультурного образования **Шорина Т.А.** «*Итоги, выводы, решения заседания рабочей группы №7. Перспективы и план дальнейших мероприятий»*

***РЕШИЛИ:***

Присутствующие отметили чрезвычайную важность заседания рабочей группы №7 «Общества русской словесности» в связи с актуальностью проблемы обучения родным языкам, обсуждению состояния учебно-методической литературы по данному вопросу и подготовки педагогических кадров по предмету «учитель родного языка и родной литературы»

1. В ноябре 2019 г участвовать во II съезде учителей родных языков и выступить с вопросом о восстановлении 2х профильных программ бакалавриата «учитель иностранного языка и родного языка».
2. Обратиться с предложением к орфографической комиссии РАН о ранжировании ошибок в русском языке.
3. Обратиться в Фонд развития родных языков коренных народов Севера с вопросом продвижения хантыйского алфавита (казымский диалект)
4. Способствовать поведению системного мониторинга родных языков по всей территории РФ
5. Активно использовать информационно-компьютерные технологии в обучении родным языкам, включая дистанционное обучение в труднодоступных и отдаленных районах РФ.
6. Способствовать созданию авторских групп по разработке учебников на родных языках.

Следующее заседание комиссии планируется провести во второй половине текущего года.

Директор Межвузовского центра  
билингвального и поликультурного   
образования РГПУ им. А.И. Герцена Е.А. Хамраева